



Council of the
European Union

Brussels, 3 November 2023
(OR. en, fr, de)

14972/23

CULT 142

INFORMATION NOTE

From: General Secretariat of the Council

To: Council

Subject: Pass Culture and KulturPass

- Information from the French and German delegations

Delegations will find attached an information note from the French and German delegation on the above subject, which has been put on the agenda under 'Any other business' for the next Education, Youth, Culture and Sport Council meeting on 24 November 2023.

Conseil culture du 24 novembre 2023**Point divers de la France et de l'Allemagne sur le Pass Culture et KulturPass****AOB zu Pass Culture und KulturPass**

[FR]

Dans un contexte de profonde transformation des pratiques culturelles par le numérique, la capacité à élargir et renouveler les publics passe par l'invention d'outils innovants. C'est toute l'ambition initiale du Pass Culture : avoir une clé d'entrée dématérialisée, géolocalisée, proche des usages des jeunes, qui permette de découvrir la variété de l'offre culturelle autour d'eux qu'il s'agisse de librairies, de salles de concerts ou de cinémas.

En France, depuis son expérimentation en 2019, ce Pass a été progressivement étendu à l'ensemble du territoire et à tous les jeunes de 15 à 18 ans. A 18 ans, chaque jeune bénéficie de 300 € à dépenser pendant 2 ans. Le Pass s'est aussi ouvert à de nouvelles pratiques, comme l'achat d'instruments et de cours de musique ou d'arts plastiques. Il touche désormais plus de 2,3 millions de jeunes avec une formule participative pour tenir compte au mieux de leurs envies. Il s'appuie aussi sur des milliers d'acteurs culturels partenaires et un réseau des ambassadeurs pour trouver sans cesse de nouvelles manières de le développer.

Cette dynamique se poursuit désormais avec la même ambition en Allemagne, qui a lancé son KulturPass en juin 2023 après l'avoir annoncé en novembre 2022, dans le cadre d'un partenariat franco-allemand. Cette création en un temps record a ensuite débouché sur un démarrage couronné de succès qui symbolise la réussite d'une coopération transfrontalière sur un projet culturel concret.

Dans une deuxième étape, ce partenariat va se poursuivre pour organiser un partage d'informations entre les plateformes française et allemande, pour proposer des offres culturelles transfrontalières aux jeunes des deux pays, et pour que le Pass puisse éventuellement à terme être utilisé à la fois en Allemagne et en France. A long terme, le Pass Culture pourrait poursuivre son développement au niveau européen en s'élargissant à un maximum d'Etats-membres et à un maximum de jeunes européens. Cela se justifie d'autant plus qu'il existe déjà des mesures comparables en Italie et en Espagne, entre autres.

[DE]

In einer Zeit, in der kulturelle Praktiken durch digitale Technologien radikal verändert werden, sind innovative Maßnahmen erforderlich, um das Kulturpublikum zu erweitern und zu erneuern. Dies war das ursprüngliche Ziel des Pass Culture: einen digitalen und lokalen Zugang zu Kultur zu bieten, der der Art und Weise entgegenkommt, in der junge Menschen an Kultur herangehen, und es ihnen ermöglicht, die Vielfalt des kulturellen Angebots in ihrer Umgebung zu entdecken – sei es in Buchhandlungen, Konzertsälen oder Kinos.

In Frankreich wurde dieser der pass Culture seit seiner Erprobung im Jahr 2019 schrittweise auf das gesamte Staatsgebiet und auf alle Jugendlichen zwischen 15 und 18 Jahren ausgeweitet. Mit 18 Jahren erhält jeder Begünstigte 300 €, die er über einen Zeitraum von zwei Jahren ausgeben kann. Der Pass wurde auch für neue Angebotsformen geöffnet, z. B. für den Kauf von Musikinstrumenten sowie für Musik- oder Kunstunterricht. Heute erreicht er mehr als 2,3 Millionen junge Menschen, wobei ein partizipativer Ansatz verfolgt wird, um ihre Bedürfnisse unmittelbar zu berücksichtigen. Darüber hinaus stützt sich das Programm auf Tausende von Kulturpartnern und ein Netz von Botschaftern, die ständig neue Wege zur Weiterentwicklung des Programms erschließen.

Diese Dynamik wird nun mit dem gleichen Ehrgeiz in Deutschland verfolgt, das seinen KulturPass im Juni 2023 eingeführt hat, nachdem er im November 2022 im Rahmen einer deutsch-französischen Partnerschaft angekündigt worden war. Diese bemerkenswert schnelle Umsetzung führte dann zu einem erfolgreichen Start, der auch für den Erfolg der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit bei einem konkreten kulturellen Projekt steht.

In einem zweiten Schritt wird diese Partnerschaft darauf gerichtet sein, den Austausch von Informationen zwischen den französischen und deutschen Plattformen zu organisieren, um grenzüberschreitende Angebote zu ermöglichen, damit KulturPass und Pass Culture jeweils auch im anderen Land genutzt werden können. Langfristig könnten sich KulturPässe auch auf europäischer Ebene etablieren und auf so viele Mitgliedstaaten und so viele junge EuropäerInnen wie möglich ausgeweitet werden. Dies bietet sich auch an, da u.a. in Italien und Spanien bereits vergleichbare Maßnahmen existieren.

Courtesy translation

AOB on Pass Culture and KulturPass

At a time when cultural practices are being radically transformed by digital technology, the ability to broaden and renew audiences requires the invention of innovative tools. This was the initial ambition of the Pass Culture: to provide a dematerialized, geolocalized entry key, close to the way young people approach culture, enabling them to discover the variety of cultural offerings around them, whether in bookshops, concert halls or cinemas.

In France, since its trial run in 2019, this pass has been gradually extended to the whole territory and to all young people aged 15 to 18. At 18, each beneficiary receives € 300 to spend over 2 years. The pass has also been opened up to new practices, such as the purchase of instruments and music or art lessons. It now reaches more than 2.3 million young people, with a participative formula to take their desires into account. It also relies on thousands of cultural partners and a network of ambassadors to constantly find new ways of developing it.

This dynamic is now being pursued with the same ambition in Germany, which launched its KulturPass in June 2023 after announcing it in November 2022, as part of a Franco-German partnership. This remarkably fast implementation then led to a successful launch, symbolizing the success of cross-border cooperation on a concrete cultural project.

In a second step, this partnership will aim at organizing the sharing of information between the French and German platforms, in order to offer cross-border cultural activities to young people in both countries, so that the pass can eventually be used in both Germany and France. In the long term, the Culture Pass could continue to develop at European level, extending to as many Member States and as many young Europeans as possible. This also makes sense since comparable measures already exist in Italy and Spain, among others.